平成　　　年度　通訳翻訳パートナー登録申込書　　 登録番号:

この度は、通訳翻訳パートナーへのご登録、ありがとうございます。下記必要事項を記載の上、通訳翻訳レベル・活動可能日を具体的に記入ください。（□印にはあてはまる部分に✔をつけてください。）

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 氏名 | フリガナ | | 性別 | 男　　・　　女 |
| 印/サイン | | 生年月日 | 西暦　　　　年　　　月　　　日 |
| 住所 | 〒 | | | |
| 連絡先 | 自宅電話 | （　　　　　）　　－ | 携帯電話 |  |
| FAX | （　　　　　）　　－ | Email |  |
| ＊登録申込者が未成年の場合のみご記入ください | | | | |
| 保護者欄 | 上記の者が、三重県国際交流財団（MIEF）の通訳・翻訳パートナーとして活動することを承認します。 | | 保護者の名前 | 印/サイン  　　　　　　　　続柄（　　　） |
| 登録希望  動機 |  | | | |

◆通訳・翻訳の言語、レベル、対応する依頼内容について教えてください。

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | 言語 | レベル | 資格 |
| 通訳 |  | □生活上必要な会話や個人面談等の通訳ができる  □講習会等で一般的な通訳ができる  □レセプション等で専門的および公式的な通訳ができる |  |
| 経験（どこで/どんな通訳/何年） | 専門・得意分野 |
|  |  |
|  | 言語 | レベル | 資格 |
| 翻訳 |  | □簡単なチラシやイベント案内の翻訳ができる  □学校からの通知文や研修資料等一般的な翻訳ができる  □会議資料や協定書等専門的な文書の翻訳ができる |  |
| 経験（どこで/どんな翻訳/何年） | 専門・得意分野 |
|  |  |
| 国際理解講師 | □できる  □できない | どのような方法で紹介することができますか。  □歌　□ダンス　□楽器　□衣装　□パワーポイントの資料を使用した説明  □その他（　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　） | |

（裏面もご記入ください。）

◆活動依頼の参考のため教えてください（勤務先の記入は任意です）。

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 職業 | □会社員　□公務員　□団体職員　□教員　□自営業　□自由業  □無職　　□学生　　□その他（　　　　　　　） | | | | | | | | |
| 勤務先 |  | | | | | | | | |
| 活動可能な時間帯  \*〇をつけて下さい。 |  | 月 | 火 | 水 | 木 | 金 | 土 | 日 | □特に限定なし  備考： |
| 午前 |  |  |  |  |  |  |  |
| 午後 |  |  |  |  |  |  |  |
| 夜間 |  |  |  |  |  |  |  |
| 主な交通手段 | * 自家用車 * 公共交通機関   最寄：（ 　　　　）電車（　　　　　　　　　　）駅  （　　　　　　）バス（　　　　　　　　　　）停留所 | | | | | | | | |

◆登録のための面談希望日を教えてください。（平日9:00～17:00の間）

|  |
| --- |
| 第1希望日：　　　月　　　　日（午前・午後）　　　第2希望日：　　　月　　　　日（午前・午後） |

-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

誓約書

公益財団法人国際交流財団理事長　様

年　　月　　日

氏名　　　　　　　　　　　　　　　　　　　印

私、　　　　　　　　 は、(公財)三重県国際交流財団より依頼がありました通訳・翻訳

業務に従事するにあたり次のことを守ります。

１　業務を通して知り得た個人の情報及び内容等を誰にも話しません。

1. 翻訳業務で入手した個人情報や個人が特定できる内容等が記載された文書（原稿および

納品物）等は、業務完了後、MIEFの指示に従い、適切に破棄します。

３　通訳業務の際の関係者とのつながりは、当日の場限りとします。

業務で通訳を担当した相談者や参加者等から、個人的な連絡先（電話番号、E-mail、住

所等）を聞かれても答えません。